

Tuyệt Đối KHÔNG Phân Biệt Đối Xử Với Người Chưa Tiêm Vaccine Covid-19 !



Hỏi người khác như “vẫn chưa tiêm phòng à ?” và có những hành động sau

- Tạo áp lực kiểu như [Tiêm ngừa là nghĩa vụ bắt buộc] [Không được từ chối]
- Yêu cầu trình bày lý do không tiêm Vaccine
- Yêu cầu nghỉ việc, hoặc không đến công ty, không được tham gia học tập.v.v. chỉ vì lý do chưa tiêm Vaccine

Nếu bạn đang gặp phải những tổn thương như vậy, đừng chịu đựng 1 mình, hãy trao đổi với chính quyền !
Chúng tôi sẽ đảm bảo giữ bí mật tuyệt đối. Tư vấn hoàn toàn miễn phí. Một số điện thoại dùng mạng IP sẽ không thể kết nối được.

Cửa sổ trao đổi về nhân quyền của tỉnh Gifu

Trung tâm nâng cao nhận thức và bảo vệ nhân quyền tỉnh Gifu 058-272-8252 (thời gian làm việc: các ngày hành chính từ 9 giờ ~ 17 giờ)

Phân loại	Tên cơ quan hành chính	Số điện thoại	Thời gian làm việc
Các vấn đề liên quan đến nam giới/ nữ giới	Trung tâm tư vấn, bảo vệ quyền lợi dành cho phụ nữ tỉnh Gifu	058-213-2131	Từ 9 ~ 24 giờ ※Khung giờ từ 18 ~ 24 giờ các ngày hành chính, và thứ 7, chủ nhật, ngày nghỉ lễ, ngày tết sẽ chỉ tiếp nhận trao đổi cho các trường hợp bị bạo hành gia đình.
	Trung tâm hỗ trợ người bị bạo hành giới tính Gifu	058-215-8349	24/24 giờ
	Trung tâm hỗ trợ bình đẳng giới nam nữ/hỗ trợ hoạt động phụ nữ	058-278-0858	【Thời gian điện thoại tư vấn chung】 Thứ 2 ~ thứ 5, thứ 7 của tuần thứ 1 và tuần thứ 3 trong tháng từ 9 ~ 17 giờ 【Điện thoại tư vấn dành riêng cho nam giới】 Thứ 6 của tuần thứ 2 và tuần thứ 4 hàng tháng từ 17 ~ 20 giờ
Giới tính thứ 3 LGBT	Trung tâm hỗ trợ bình đẳng giới nam nữ/hỗ trợ hoạt động phụ nữ	058-278-0858	Thứ 6 của tuần thứ 3 hàng tháng từ 17 ~ 20 giờ
Trẻ em/ thanh thiếu niên	Trung tâm thanh thiếu niên SOS	0120-247-505	24/24 giờ (từ 20 giờ trở đi đến 9 giờ sáng hôm sau chỉ tiếp nhận những trường hợp khẩn cấp)
	Trung tâm hỗ trợ trẻ em trung ương tỉnh	058-201-2111	Các ngày hành chính từ 8:30 ~ 17:15
	Trung tâm hỗ trợ trẻ em khu vực Seino	0584-78-4838	
	Trung tâm hỗ trợ trẻ em khu vực Chuno	0574-25-3111	
	Trung tâm hỗ trợ trẻ em khu vực Tono	0572-23-1111	
	Trung tâm hỗ trợ trẻ em khu vực Hida	0577-32-0594	
	Đường dây nóng tư vấn về ngược đãi trẻ em	189	24/24 giờ
	Phòng tư vấn qua điện thoại các vấn đề về gia đình/trẻ em tỉnh Gifu (Nayami no Chihare)	0120-76-1152 <small>(Không thể kết nối từ điện thoại di động)</small> 058-213-8080	Các ngày hành chính từ 8:45 ~ 21 giờ Thứ 7 từ 8:45 ~ 17 giờ
Hotline trẻ em SOS 24	0120-0-78310	24/24 giờ	
Hotline Hohoemi tư vấn về giáo dục (các văn phòng sở giáo dục)	0120-745-070 <small>(Không thể kết nối từ điện thoại di động)</small>	Các ngày hành chính từ 9:30 ~ 16:15	
Người khuyết tật	Trung tâm hỗ trợ xóa bỏ rào cản phân biệt đối xử với người khuyết tật	058-215-9747	Các ngày hành chính từ 9 ~ 17 giờ
Người nước ngoài	Trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài tỉnh Gifu (trực thuộc Trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh Gifu)	058-263-8066	Các ngày hành chính từ 9 :30 ~ 16:30
HIV	Phòng tư vấn về AIDS của tỉnh Gifu	058-272-8270	Các ngày hành chính từ 9 ~ 17 giờ
Nạn nhân của vụ án tội phạm	Trung tâm hỗ trợ nạn nhân của các vụ án tội phạm Gifu	0120-968-783 058-268-8700	Các ngày hành chính từ 10 ~ 16 giờ

* Ngoại trừ các cơ sở hỗ trợ 24/24 giờ, xin hãy liên hệ vào các ngày thường, không phải ngày lễ, nghỉ tết.

Bạn cũng có thể đăng ký tư vấn tại các văn phòng ủy ban địa phương nơi bạn đang sinh sống.

Nhân quyền của mọi người số 110 0570-003-110 (số điện thoại dùng chung toàn quốc) (sẽ kết nối với văn phòng tư pháp địa phương gần bạn nhất)

Hotline về nhân quyền của phụ nữ 0570-070-810 (số điện thoại dùng chung toàn quốc)

Nhân quyền của trẻ em số 110 0120-007-110 (số điện thoại dùng chung toàn quốc/ miễn phí cước gọi)

Đường dây nóng về nhân quyền của người nước ngoài (Telephone Counseling) 0570-090-911 (số điện thoại dùng chung toàn quốc)

Thời gian tiếp nhận ◎Đường dây nóng về nhân quyền của người nước ngoài: các ngày hành chính từ 9 ~ 17 giờ

◎Các số khác: các ngày hành chính từ 8:30 ~ 17:15

Tư vấn trao đổi qua Email tại đây



Kính gửi đến phụ huynh và trẻ từ 12 tuổi trở lên

☆Tất cả người trên 12 tuổi có nguyện vọng đăng ký tiêm Vaccine phòng Covid-19 sẽ đều được tiêm chủng.

< Tham khảo: Tình hình đặt lịch tiêm chủng tại tỉnh Gifu > Thời điểm ngày 27/9/2021

- Người đã tiêm đủ hoặc đã đặt lịch tiêm : 85.8% đối tượng tiêm chủng
- Kế hoạch tiêm chủng của các địa phương trong tỉnh : 88.0% đối tượng tiêm chủng
- Số lượng Vaccine được cung cấp : 89.8% đối tượng tiêm chủng ※Dự kiến cung cấp đủ cho tất cả người có nguyện vọng

(Chú thích) trích từ [tài liệu số 2] tại cuộc họp của ban chỉ đạo phòng chống Covid-19 tỉnh Gifu lần thứ 32 và 44 (tổ chức ngày 28/9/2021)

☆Việc tiêm Vaccine Covid-19 không phải là nghĩa vụ bắt buộc. Những người có nguyện vọng tiêm cần hiểu rõ tác dụng của tiêm phòng và nguy cơ xảy ra phản ứng phụ, sau đó từ ý muốn của bản thân để tự đăng ký tiêm.

Tuyệt đối không có những hành động như tạo áp lực hay phân biệt đối xử với người không tiêm Vaccine.

Hướng Đến Kiểm Chế Triệt Đê Lần Bùng Dịch Thứ 5 Covid-19

Thông Điệp Chung Của 3 Tỉnh Trưởng AICHI - GIFU - MIE

~Đề Vượt Qua Giai Đoạn Bùng Phát Lớn Nhất Từ Trước Đến Nay~ Trích Lược

Đề tạo ra một xã hội không còn định kiến và phân biệt đối xử

- Tuyệt đối không tạo tin đồn thổi trên mạng xã hội, không phân biệt đối xử/ hay có thành kiến với bản thân người nhiễm Corona và gia đình, nơi làm việc có người nhiễm, hoặc nhân viên y tế tuyến đầu chống dịch và người từ tỉnh khác trở về quê.v.v.
- Việc tiêm chủng Vaccine là tự nguyện được thực hiện với sự đồng ý của người có nguyện vọng tiêm. Công ty hay gia đình, những người xung quanh tuyệt đối không tạo sức ép, ép buộc người nào đó phải tiêm, hoặc gièm pha/ phân biệt đối xử với người chưa tiêm Vaccine.

Ngày 26/8/2021

Tỉnh trưởng Aichi OHMURA HIDEAKI

Tỉnh trưởng Gifu FURUTA HAJIME

Tỉnh trưởng Mie SUZUKI EIKEI

Bạn Minamo hãy giải đáp cho chúng tôi những thắc mắc về Vaccine phòng Corona!

Q1 Tiêm ở đâu ?

A Trên nguyên tắc sẽ tiêm tại cơ sở y tế tại địa phương nơi bạn có đăng ký phiếu cư trú hoặc cơ sở tiêm tập trung được chỉ định. Chi tiết xin xác nhận tại hướng dẫn của địa phương được gửi đến bạn.

Q2 Vaccine có hiệu quả như thế nào?

A Sau 2 mũi tiêm thì được báo cáo có hiệu quả phòng ngừa lên đến 95%, tuy nhiên không phải hoàn toàn 100% (Vaccine phòng cúm mùa chỉ có hiệu quả phòng ngừa 40%~60%).

Q3 Tính an toàn của Vaccine thì như thế nào?

A Sau khi tiêm có trường hợp xảy ra phản ứng phụ như sưng đau vùng tiêm và phát sốt, nhưng hầu hết sẽ hồi phục sau vài ngày. Tần suất xảy ra sốc phản vệ theo như báo cáo của công ty Vaccine Pfizer thì khoảng 5 người trên 1 triệu người tiêm. Tuy nhiên tại địa điểm tiêm luôn chuẩn bị sẵn các thiết bị và đội ngũ y tế để có thể xử lý ngay khi xảy ra các phản ứng.

Q4 Nhất định bắt buộc phải tiêm Vaccine đúng không?

A Việc tiêm Vaccine không phải là bắt buộc, chỉ tiến hành tiêm dành cho người có nguyện vọng đăng ký. Người có ý muốn được tiêm chủng cần hiểu rõ hiệu quả cũng như nguy cơ xảy ra phản ứng phụ của Vaccine, sau đó tự bản thân đăng ký tiêm. Ngoài ra, không được ép buộc người khác phải tiêm, hay kỳ thị/phân biệt đối xử với người chưa tiêm Vaccine.

○Tổng đài Vaccine của các địa phương liên quan đến phiếu tiêm, ngày giờ, địa điểm.v.v.



○Tổng đài giải đáp thắc mắc về hiệu quả, tác dụng phụ của Vaccine tỉnh Gifu

TEL 058-272-8222

(thời gian làm việc) từ 9:00~21:00 (cả thứ 7, chủ nhật, ngày lễ)



☆Hiện vẫn chưa có số liệu chính xác về việc tiêm bao nhiêu mũi Vaccine, khả năng phòng lây nhiễm ra sao.

☆Bất kể bạn đã tiêm Vaccine hay chưa cũng cần tiếp tục thực hiện triệt để các biện pháp phòng dịch như rửa tay, tránh 3 KHÔNG, thường xuyên mở cửa lưu thông khí.

(chú thích) từ thông tin Minamo Gifu Seiryu no Kuni của tỉnh Gifu số tháng 9 năm 2021.

Q Loại Vắc-xin Corona đang được tiêm ở Nhật Bản có hiệu quả như thế nào (ngăn ngừa sự khởi phát, thời gian duy trì tác dụng)?

Tại Nhật Bản, Vắc-xin Pfizer, Moderna và AstraZeneca (*) hiện đã được cấp phép tiêm chủng theo Luật tiêm chủng Nhật Bản.

(*)Trên nguyên tắc, Vắc-xin AstraZeneca dành cho những người trên 40 tuổi (tuy nhiên trong trường hợp đặc biệt, nếu người đăng ký tiêm bị dị ứng với các thành phần có trong Vắc-xin Corona khác thì có thể tiêm cho người trên 18 tuổi). Tại thời điểm hiện nay ở Nhật Bản, có rất ít nơi tiêm Vắc-xin AstraZeneca. Thông thường người dân sẽ được tiêm Vắc-xin Pfizer hoặc Vắc-xin Moderna.

Cả 3 loại Vắc-xin trên trước khi được cấp phép tại Nhật đã được tiến hành thử nghiệm lâm sàng tại nước ngoài để xác nhận hiệu quả phòng bệnh. Đối với Vắc-xin Pfizer có tác dụng khoảng 95%, Vắc-xin Moderna là khoảng 94%. Đối với Vắc-xin AstraZeneca được xác nhận có hiệu quả khoảng 70% dựa trên kết quả phân tích tổng hợp ở nhiều lần thử nghiệm lâm sàng được thực hiện tại nước ngoài.

Về tác dụng hạn chế chuyển bệnh nặng của Vắc-xin, thời điểm thử nghiệm lâm sàng trước khi được cấp phép thì số ca mắc và thông tin chưa đầy đủ, nhưng sau khi thử nghiệm lâm sàng và theo nghiên cứu thực tế từ những người đã tiêm sau khi được cấp phép rộng rãi cho thấy hiệu quả về ngăn bệnh tình chuyển nặng hơn đối với người đã tiêm Vắc-xin, do đó tính hiệu quả của Vắc-xin rất được kỳ vọng.

Tại thời điểm thử nghiệm lâm sàng trước khi được cấp phép thì các loại Vắc-xin trên đều chưa xác nhận được hiệu quả trong phòng chống lây nhiễm. Nhưng hiện nay, bằng việc tiến hành tiêm Vắc-xin ở nhiều quốc gia và vùng lãnh thổ đã cho thấy nhiều dữ liệu khả quan. Trong cuộc nghiên cứu thực hiện ở 1 số nước đã đưa ra báo cáo về việc những người đã tiêm Vắc-xin mRNA (Vắc-xin truyền tin RNA) ít bị nhiễm hơn so với những người chưa tiêm Vắc-xin (kể cả ở người nhiễm có triệu chứng hoặc không có triệu chứng). Những dữ liệu này có sự khác biệt so với thời điểm thử nghiệm lâm sàng vì rất khó có thể đặt cùng 1 điều kiện chung để so sánh. Do vậy, cần tiếp tục theo dõi những kết quả nghiên cứu khác nhau trong thời gian tới. Ngoài ra, hiệu quả phòng ngừa lây nhiễm của Vắc-xin không phải là tuyệt đối 100% nên ngay cả khi đã tiêm Vắc-xin cũng cần tiếp tục thực hiện đầy đủ biện pháp phòng dịch là vô cùng quan trọng.

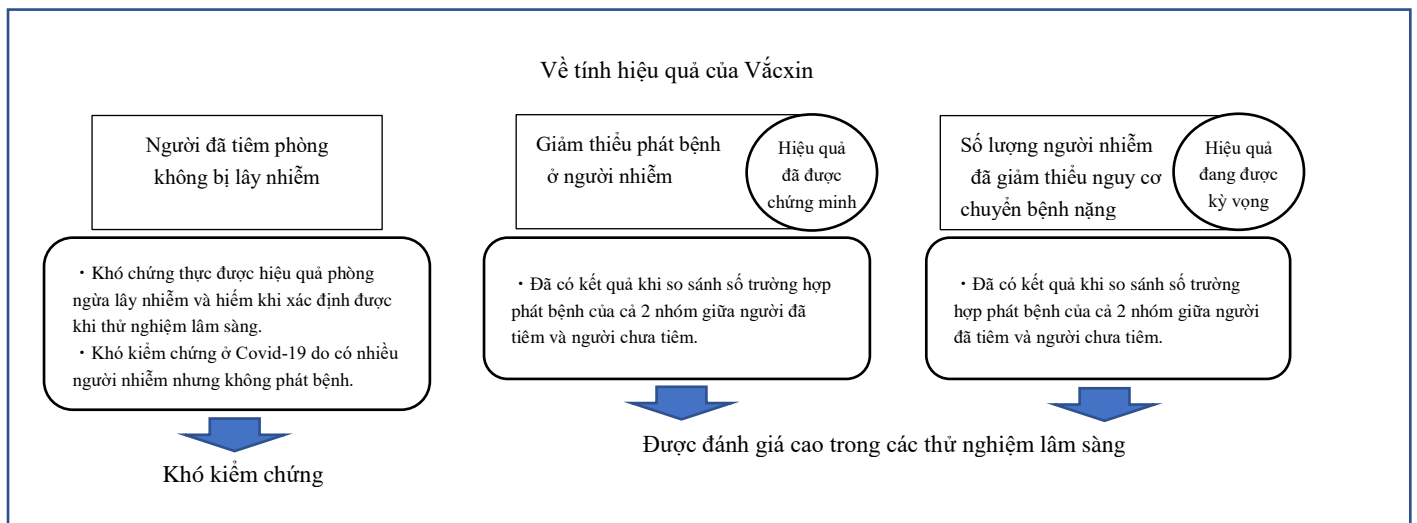
Về thời gian phát huy tác dụng của Vắc-xin, đối với Vắc-xin Pfizer được báo cáo hiệu quả lên đến 91.3% sau 6 tháng khi tiêm 2 mũi Vắc-xin, dựa trên kết quả điều tra sau thử nghiệm lâm sàng thực tế thực hiện tại nước ngoài. Đối với Vắc-xin Moderna theo kết quả điều tra được báo cáo hiệu quả trên 90% sau 6 tháng khi tiêm 2 mũi. Cần tiếp tục theo dõi những thông tin mới trong thời gian tới.

(chú thích) Từ tài liệu do Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi công bố [Giải đáp thắc mắc về Vắc-xin Corona Q&A] (thời điểm ngày 24/9/2021).

<https://www.cov19-vaccine.mhlw.go.jp/qa/>

Thông tin chi tiết về tính hiệu quả của Vắc-xin xem tại đây↓

厚生 予防接種・ワクチン分科会 検索



(chú thích) từ [tài liệu tham khảo số 5] tại cuộc họp đánh giá khoa học về phản ứng phụ của Vắc-xin/ triển khai tiêm chủng lần thứ 68 của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi (tổ chức ngày 10/9/2021).

https://www.mhlw.go.jp/stf/shingi2/0000208910_00030.html

Q Cho đến nay những loại phản ứng phụ nào được công nhận?

Các phản ứng phụ chủ yếu như đau tại chỗ tiêm, đau đầu, đau nhức cơ và khớp, mệt mỏi, ớn lạnh và sốt.v.v. Ngoài ra, có các phản ứng phụ hiếm gặp và nghiêm trọng như sốc khi tiêm và sốc phản vệ. Vì Vắc xin Corona vẫn là loại Vắc xin mới nên sẽ có khả năng xảy ra các triệu chứng cho đến nay vẫn chưa được biết đến. Do vậy, sau khi tiêm nếu có các triệu chứng bất thường cần thông báo ngay cho bác sỹ tiêm hoặc bác sỹ phụ trách. Mặc dù hiếm gặp nhưng cũng được báo cáo về trường hợp viêm cơ tim nhẹ và viêm màng ngoài tim sau khi tiêm. Nếu sau khi tiêm vài ngày có triệu chứng như đau ngực, hồi hộp, khó thở, sưng tấy.v.v. cần nhanh chóng đến khám tại các cơ sở y tế.

Thông tin chi tiết về phản ứng phụ của Vắc xin xem tại đây ↓

厚生科学審議会 予防接種 検索

(chú thích) từ tài liệu [giải thích về Vắc xin Corona] được Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi công bố (thời điểm ngày 24/9/2021).
https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_yoshinhouetc.html

Báo cáo thống kê nghi ngờ phản ứng phụ theo độ tuổi (theo báo cáo từ các cơ quan y tế) ※thời điểm ngày 22/8/2021

Độ tuổi	Vắc xin Pfizer			Vắc xin Moderna		
	Báo cáo nghi ngờ do tác dụng phụ	Trong đó được báo cáo có phản ứng nặng	Trong đó báo cáo tử vong	Báo cáo nghi ngờ do tác dụng phụ	Trong đó được báo cáo có phản ứng nặng	Trong đó báo cáo tử vong
10-19	170	21	0.8	482	38	0
20-29	827	92	2.0	247	22	0.4
30-39	751	81	1.4	127	18	0.7
40-49	557	62	1.3	86	10	0.5
50-59	271	32	2.3	60	12	1.6
60-69	93	19	2.9	84	12	1.1
70-79	65	24	6.9	85	15	1.3
80-	102	56	25.1	56	35	7.0

(chú thích) từ [tài liệu số 1-7-1] tại cuộc họp đánh giá khoa học về phản ứng phụ của Vắc xin/ triển khai tiêm chủng lần thứ 68 của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi (tổ chức ngày 10/9/2021).

Báo cáo tần suất trên mỗi 1 triệu lượt tiêm.

https://www.mhlw.go.jp/stf/shingi2/0000208910_00030.html

So sánh xảy ra phản ứng phụ với Vắc xin ngừa cúm H1N1

	Vắc xin Pfizer	Vắc xin Moderna	Vắc xin phòng cúm H1N1
	(19,592 người) Năm 2021 2 mũi tiêm	(5,584 người) Năm 2021 2 mũi tiêm	(22,112 người) Năm 2009
Sốt (trên 37.5°C)	38.1%	78.9%	3.1%
Phản ứng sưng tại vùng tiêm	90.7%	90.3%	69.9%
Phát ban, mẩn đỏ	15.9%	26.3%	60.1%
Đau nhức	89.5%	86.3%	43.8%
Sưng tấy	14.1%	20.4%	36.0%
Cảm giác nóng	19.0%	32.7%	28.2%
Ngứa	11.9%	13.7%	6.7%
Triệu chứng toàn thân	75.3%	86.6%	26.7%
Mệt mỏi, uể oải	68.8%	81.9%	19.0%
Đau đầu	53.1%	66.6%	14.1%
Chảy nước mũi	14.4%	12.1%	10.4%

(chú thích) từ [tài liệu số 2] tại cuộc họp đánh giá khoa học về phản ứng phụ của Vắc xin / triển khai tiêm chủng lần thứ 68 của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi (tổ chức ngày 10/9/2021).

Mức độ ngứa khi tiêm Vắc xin phòng cúm H1N1 thuộc mức từ trung bình trở lên.

https://www.mhlw.go.jp/stf/shingi2/0000208910_00030.html

Xu Hướng Bùng Phát Dịch Covid-19 (Trong Tỉnh Gifu Và Toàn Quốc)

Xu hướng bùng phát dịch Covid-19 (đơn vị tính: người)

	Trong tỉnh Gifu (thời điểm ngày 16/9/2021)		Toàn Nhật Bản (thời điểm 18 giờ ngày 15/9/2021)	
	Số người nhiễm	Số người tử vong	Số người nhiễm	Số người tử vong
Dưới 10 tuổi	1,119	0	84,121	0
U 10	2,230	0	163,115	1
U 20	4,265	0	403,419	16
U 30	2,536	0	264,806	50
U 40	2,659	2	250,474	171
U 50	2,116	6	200,304	444
U 60	1,142	15	99,378	1,132
U 70	916	59	74,944	3,256
U 80 trở lên	829	126	70,476	8,778

(chú thích) Từ tài liệu do Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi công bố [Xu hướng bùng phát Covid-19 trong nước] và website thống kê dữ liệu mở của tỉnh Gifu.

Số người nhiễm tỉnh Gifu là trích từ số liệu xét nghiệm trong tỉnh Gifu. Số người nhiễm trên toàn quốc trích từ bản tin thông tin nóng.

<https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/kokunainohasseijoukyou.html>

VỀ CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ NẾU GẶP TỔN HẠI VỀ SỨC KHỎE SAU KHI TIÊM VẮC XIN

Việc tiêm phòng Vắc xin có thể xảy ra các vấn đề về sức khỏe (chẳng hạn như bị bệnh hoặc bị để lại di chứng). Mặc dù cực kỳ hiếm gặp, nhưng không thể phủ nhận về việc có khả năng xảy ra, do đó chính phủ đã có chế độ hỗ trợ nếu không may mắc phải.

Nếu có phát sinh vấn đề về sức khỏe do tiêm Vắc xin Corona cũng có thể nhận được hỗ trợ (chi phí y tế, trợ cấp hưu trí cho người khuyết tật, v.v.) dựa trên Luật Tiêm chủng(※)

Hãy liên hệ với ủy ban địa phương nơi bạn sinh sống để biết chi tiết về thủ tục cần thiết đăng ký nhận trợ cấp.

(※) Khi Bộ trưởng Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi phê chuẩn việc ảnh hưởng đến sức khỏe do tiêm Vắc xin thì các chính quyền địa phương sẽ trực tiếp chi trả trợ cấp. Để được Bộ trưởng phê chuẩn cần thông qua kết luận đánh giá, xác nhận tổn hại về nguyên nhân - kết quả của hội đồng chuyên môn quốc gia bao gồm chuyên gia tiêm chủng, chuyên gia về bệnh truyền nhiễm, cơ quan y tế, cơ quan pháp luật.

Thông tin chi tiết về chế độ cứu trợ nếu gặp tổn hại về sức khỏe sau khi tiêm Vắc xin xin xem tại trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi↓

予防接種 救済

検索

(chú thích) từ tài liệu do Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi công bố [Những điểm cần chú ý sau khi tiêm Vắc xin] (thời điểm ngày 24/9/2021).

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_yoshinhyouetc.html

(tham khảo) Về Việc [Xử Lý Lô Vắc xin Corona Có Lẫn Tạp Chất] Tại Nhật Bản

<Trích dẫn từ trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi (thời điểm ngày 24/9/2021)>

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tmmiawase.html

Có nhiều điểm tiêm Vắc xin đã báo cáo về việc có lẫn tạp chất trong Vắc xin chưa sử dụng.

Tại thời điểm hiện nay, không thể phủ nhận việc có gì thép lẫn trong Vắc xin, do vậy chính phủ đã đình chỉ việc triển khai tiêm Vắc xin và đơn vị phân phối cũng đã thu hồi 3 lô Vắc xin này.

Ngoài ra, 1 vài điểm tiêm đã xác nhận được chất cao su ở nắp chai Vắc xin khi cắm ống tiêm rơi xuống. Tùy thuộc vào quyết định của đơn vị tiêm sẽ tạm đình chỉ triển khai tiêm những lô Vắc xin đó, hoặc nếu sau khi kiểm tra và đánh giá thấy chất lẫn trong Vắc xin là cao su trên nắp chai rơi xuống trong quá trình sản xuất hoặc khi cắm mũi tiêm lấy Vắc xin gây ra thì vẫn có thể tiếp tục triển khai tiêm Vắc xin.

Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi vẫn đang tiếp tục nỗ lực để tất cả người dân có nguyện vọng tiêm có thể yên tâm và nhanh chóng tiêm Vắc xin đầy đủ.

Để biết thêm thông tin về cách xử lý của chính phủ liên quan đến Vắc xin có lẫn tạp chất vui lòng xem tại trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi↓

厚労省 ワクチン 異物混入対応

検索

< Tài liệu đa ngôn ngữ về Vắc xin Corona >

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

外国語 新型コロナワクチン

検索

★Để biết thêm thông tin về Vắc xin Corona

vui lòng truy cập trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi.

厚労省 コロナ ワクチン

検索



Hướng dẫn về tiêm chủng vắc-xin phòng ngừa virus corona

Về tiêm chủng vắc-xin ngừa virus corona

Vắc-xin này là một phần trong chương trình tiêm chủng vắc-xin phòng ngừa virus corona (SARS-CoV-2) của chính phủ và chính quyền địa phương. Vắc-xin này do ngân sách công chi trả và được cung cấp miễn phí cho những người có mong muốn được tiêm chủng. Vắc-xin này dành cho người từ 12 tuổi trở lên.

Tác dụng của vắc-xin và cách dùng

Vắc-xin được tiêm lần này do hãng Pfizer sản xuất. Vắc-xin này có tác dụng phòng ngừa sự tấn công của virus corona. Kết quả nghiên cứu cho thấy nhóm người được tiêm vắc-xin có số người bị nhiễm virus corona ít hơn so với nhóm người không được tiêm. (Hiệu quả trong việc ngăn ngừa sự tấn công của dịch bệnh được báo cáo là khoảng 95%.)

Tên thương mại	Vắc-xin tiêm bắp Comirnaty [®]
Hiệu quả và tác dụng	Phòng ngừa bệnh truyền nhiễm do SARS-CoV-2 gây ra
Số lần tiêm và khoảng cách giữa các lần tiêm	2 lần (thường cách nhau 3 tuần) * Tiêm bắp
Đối tượng tiêm chủng	Người từ 12 tuổi trở lên (Hiệu quả và độ an toàn đối với người dưới 12 tuổi chưa được chứng minh.)
Liều tiêm	0,3 mL/mũi, tổng cộng 2 mũi

- Mũi thứ hai thường được tiêm cách mũi thứ nhất khoảng 3 tuần. (Vui lòng tiêm mũi thứ hai càng sớm càng tốt nếu đã tiêm mũi thứ nhất được hơn 3 tuần.)
- Nếu mũi thứ nhất bạn đã tiêm loại vắc-xin này, hãy đảm bảo rằng bạn nhận được cùng một loại vắc-xin khi tiêm mũi thứ hai.
- Các chuyên gia tin rằng, cơ thể sẽ đạt đủ miễn dịch sau khoảng 7 ngày kể từ ngày tiêm mũi thứ hai của loại vắc-xin này. Hiệu quả của vắc-xin trong việc ngăn ngừa lây nhiễm virus hiện chưa rõ ràng. Bạn vẫn cần thiết thực hiện các biện pháp phòng tránh lây nhiễm phù hợp, bất kể đã được tiêm chủng hay chưa.

Những người không thể tiêm vắc-xin

Vắc-xin này không được dùng cho những trường hợp dưới đây. Hãy thông báo cho bác sĩ trong quá trình tư vấn trước khi tiêm chủng nếu nhận thấy tình trạng của bạn tương ứng với bất kỳ điều nào dưới đây.

- Người có biểu hiện sốt rõ rệt (*1)
- Người mắc bệnh cấp tính nghiêm trọng
- Người có tiền sử phản ứng mẫn cảm nghiêm trọng (*2) với thành phần của vắc-xin này
- Người không thuộc các trường hợp nêu trên nhưng có tình trạng không thích hợp để tiêm vắc-xin này

(*1) Biểu hiện sốt rõ rệt thường được định nghĩa khi có thân nhiệt từ 37,5°C trở lên. Tuy nhiên, định nghĩa này không áp dụng cho các trường hợp vẫn được nhận định sốt sau khi so sánh với thân nhiệt khi bình thường, kể cả khi sốt dưới 37,5°C.

(*2) Sốc phản vệ và nhiều triệu chứng nghi ngờ sốc phản vệ như các triệu chứng toàn thân trên da và niêm mạc, thở khò khè, khó thở, mạch đập nhanh và huyết áp thấp...

Những người cần phải cẩn thận khi tiêm chủng

Người có bất kỳ tình trạng nào sau đây nên thận trọng khi tiêm vắc-xin này. Hãy thông báo cho bác sĩ trong quá trình tư vấn trước khi tiêm chủng nếu nhận thấy tình trạng của bạn tương ứng với bất kỳ điều nào dưới đây.

Người đang điều trị chống đông máu, người bị mắc chứng giảm tiểu cầu hoặc rối loạn đông máu

- Người trước đó từng được chẩn đoán bị suy giảm hệ miễn dịch hoặc người có họ hàng gần bị suy giảm hệ miễn dịch bẩm sinh
- Người có bệnh lý nền như các bệnh về tim, thận, gan, máu hoặc bị rối loạn phát triển
- Người đã từng tiêm vắc-xin trước đó và gặp các triệu chứng gợi ý dị ứng như sốt hoặc phát ban toàn thân trong vòng 2 ngày sau khi tiêm
- Người trước đây đã từng bị co giật
- Người có nguy cơ bị dị ứng với các thành phần của vắc-xin này.

(Tiếp tục sang mặt sau)

Nếu bạn đang mang thai hoặc nghi ngờ mang thai, hoặc đang cho con bú, hãy đảm bảo thông báo cho bác sĩ trong quá trình tư vấn trước khi tiêm chủng.

Sản phẩm này có chứa chất phụ gia chưa từng được sử dụng trong các loại vắc-xin từ trước đến nay. Nếu trước đây bạn đã từng có phản ứng quá mẫn hoặc dị ứng với thuốc, hãy đảm bảo thông báo cho bác sĩ trong quá trình tư vấn trước khi tiêm chủng.

Những điều cần làm sau khi tiêm vắc-xin

- Sau khi tiêm vắc-xin này, vui lòng ở lại cơ sở nơi tiêm vắc-xin trong ít nhất 15 phút (ít nhất 30 phút đối với người từng có các triệu chứng dị ứng nghiêm trọng như sốc phản vệ, hoặc những người cảm thấy mệt mỏi hoặc bị ngứa xiu, v.v...), và nếu bạn cảm thấy không khỏe, vui lòng liên hệ ngay với bác sĩ. (Có thể xử lý đối với các phản ứng phụ phát sinh đột ngột.)
- Vị trí tiêm cần được giữ sạch sẽ. Mặc dù bạn hoàn toàn có thể tắm rửa ngay trong ngày tiêm chủng, nhưng vui lòng không chà xát vào vị trí tiêm.
- Vui lòng hạn chế vận động mạnh vào ngày tiêm chủng.

Tác dụng phụ

Các tác dụng phụ thường gặp là đau ở vị trí tiêm, đau đầu, đau các khớp và cơ, mệt mỏi, ớn lạnh và sốt. Các tác dụng phụ hiếm gặp và nghiêm trọng gồm có sốc hoặc sốc phản vệ. Bởi vì đây là một loại vắc-xin mới, nên khả năng gây ra các triệu chứng cho đến nay vẫn chưa được làm rõ. Nếu bạn nhận thấy bất kỳ triệu chứng đáng lo ngại nào sau khi tiêm chủng, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ tiêm chủng hoặc bác sĩ gia đình.

Về Hệ thống trợ cấp cho các tổn hại sức khỏe do tiêm chủng

Việc tiêm chủng có thể gây ra các vấn đề về sức khỏe (bệnh hoặc khuyết tật). Mặc dù điều này là cực kỳ hiếm, nhưng vẫn không loại trừ được tất cả rủi ro, chính vì lý do này mà một hệ thống trợ cấp đã được thành lập.

Trong trường hợp bị tổn hại sức khỏe do vắc-xin ngừa virus corona, các khoản trợ cấp (chi phí y tế, trợ cấp cho người khuyết tật, v.v...) cũng sẽ được áp dụng theo Luật Tiêm chủng. Vui lòng tham khảo ý kiến với chính quyền địa phương nơi bạn cư trú về các thủ tục cần thiết để đăng ký.

Về bệnh truyền nhiễm do virus corona gây ra

Khi bệnh truyền nhiễm do SARS-CoV-2 gây ra khởi phát, người bệnh sẽ xuất hiện các triệu chứng tương tự như cảm lạnh thông thường, như sốt và ho. Mặc dù có nhiều người khỏi bệnh với các triệu chứng nhẹ, tuy nhiên, với trường hợp bệnh trở nặng, các triệu chứng viêm phổi như khó thở trở nên trầm trọng hơn và thậm chí có thể dẫn đến tử vong.

Đặc điểm của vắc-xin ngừa virus corona (vắc-xin do Pfizer sản xuất) được sử dụng ở lần tiêm chủng này

Đây là loại vắc-xin messenger RNA (mRNA), và là một công thức trong đó mRNA, đóng vai trò như bản thiết kế của protein spike (protein gai) của SARS-CoV-2 (loại protein cần thiết để virus xâm nhập vào tế bào cơ thể người), được bao bọc trong một màng chất béo (lipid). Sau khi mRNA được đưa vào tế bào cơ thể người thông qua tiêm chủng, các protein spike của virus sẽ được tạo ra trong tế bào dựa trên mRNA này, đồng thời, sản xuất ra các kháng thể trung hòa chống lại các protein spike và hình thành phản ứng miễn dịch tế bào được cho là có thể ngăn ngừa bệnh truyền nhiễm do SARS-CoV-2.

Vắc-xin này chứa các thành phần sau.

Thành phần hoạt chất	◇ Tozinameran (mRNA mã hóa toàn bộ chiều dài protein spike có tác dụng liên kết với màng tế bào trong cơ thể người)
Các chất phụ gia	◇ ALC-0315: [(4-hydroxybutyl)azanediyl]bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate) ◇ ALC-0159: 2-[(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide ◇ DSPC: 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine ◇ Cholesterol ◇ Potassium chloride ◇ Monobasic potassium phosphate ◇ Sodium chloride ◇ Dibasic sodium phosphate dihydrate ◇ Sucrose

Để biết thêm thông tin chi tiết về vắc-xin ngừa virus corona, vui lòng truy cập trang web chính thức của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản

Bộ Y tế, Lao động Corona Vắc-xin

検索



Nếu bạn không thể xem trang web, vui lòng liên hệ với chính quyền địa phương của bạn.

Giấy hướng dẫn về việc tiêm chủng vắc-xin ngừa covid-19

Dành cho vắc-xin do công ty
Takeda/Moderna sản xuất

Về việc tiêm chủng vắc-xin ngừa virus corona chủng mới

Việc tiêm chủng vắc-xin này được chính phủ và các chính quyền địa phương cùng tổ chức trong khuôn khổ chuỗi dự án tiêm chủng vắc-xin ngừa covid-19 (SARS-CoV-2). Việc tiêm chủng vắc-xin này sẽ do ngân sách Nhà nước chi trả, người có nguyện vọng sẽ được tiêm chủng miễn phí. Lưu ý, vắc-xin này dành cho đối tượng là người từ 18 tuổi trở lên.

Hiệu quả của vắc-xin và cách tiêm

Vắc-xin tiêm chủng lần này là vắc-xin do công ty Takeda/Moderna sản xuất. Vắc-xin này phòng ngừa phát bệnh truyền nhiễm covid-19.

Được biết, người được tiêm chủng vắc-xin này có tỷ lệ phát bệnh truyền nhiễm covid-19 thấp hơn người không tiêm. (Hiệu quả phòng ngừa phát bệnh được báo cáo là khoảng 94%).

Tên thương mại	Vắc-xin COVID-19 tiêm bắp Moderna®
Công dụng - Hiệu quả	Phòng ngừa bệnh truyền nhiễm do SARS-CoV-2 gây ra
Số lần và khoảng cách giữa các lần tiêm	2 lần (Thường cách nhau 4 tuần) * Tiêm vào trong cơ bắp
Đối tượng tiêm chủng	Từ 18 tuổi trở lên (Tính hữu hiệu, tính an toàn đối với người dưới 18 tuổi chưa được làm rõ.)
Liều tiêm	Tổng cộng 2 lần, mỗi lần 0,5 mL

- Thông thường hãy tiêm chủng mũi thứ 2 cách 4 tuần sau lần tiêm chủng mũi thứ 1. (Hãy tiêm mũi thứ 2 càng sớm càng tốt nếu đã tiêm mũi thứ nhất được hơn 4 tuần.)
- Đối với các trường hợp đã tiêm chủng vắc-xin này mũi thứ 1, nhất định phải tiêm vắc-xin này mũi thứ 2.
- Trong thử nghiệm lâm sàng, miễn dịch đầy đủ được xác nhận qua tiêm chủng vắc-xin này là 14 ngày trở đi sau khi được tiêm mũi thứ 2. Ở thời điểm hiện tại, hiệu quả phòng ngừa lây nhiễm chưa được làm rõ. Dù đã tiêm chủng vắc-xin hay chưa thì vẫn cần áp dụng các biện pháp phòng ngừa lây nhiễm phù hợp.

Người không thể tiêm chủng phòng ngừa

Những người tương ứng với các trường hợp sau thì không được tiêm chủng vắc-xin này. Hãy thông báo cho bác sĩ khi chẩn đoán trước khi tiêm chủng nếu nhận thấy tình trạng của bạn tương ứng với bất kỳ điều nào dưới đây.

- Người có biểu hiện sốt rõ rệt (*1)
- Người mắc bệnh cấp tính nghiêm trọng
- Người có tiền sử phản ứng mẫn cảm nghiêm trọng đối với thành phần của vắc-xin này (*2)
- Người không thuộc trường hợp trên nhưng trong tình trạng không phù hợp để tiêm chủng phòng ngừa.

(*1) Biểu hiện sốt rõ rệt thường chỉ thân nhiệt từ 37,5°C trở lên. Tuy nhiên, định nghĩa này không áp dụng cho các trường hợp vẫn được nhận định sốt sau khi so sánh với thân nhiệt khi bình thường, kể cả khi sốt dưới 37,5°C.

(*2) Sốc phản vệ, hoặc nhiều triệu chứng bệnh gây nghi ngờ sốc phản vệ như triệu chứng toàn thân trên da, niêm mạc, thở khò khè, khó thở, mạch đập nhanh, hạ huyết áp v.v.

Người cần lưu ý khi được tiêm chủng phòng ngừa

Người tương ứng với những nội dung sau thì cần lưu ý khi tiêm chủng vắc-xin này. Hãy thông báo cho bác sĩ khi chẩn đoán trước khi tiêm chủng nếu nhận thấy tình trạng của bạn tương ứng với bất kỳ điều nào dưới đây.

- Người đang điều trị chống đông máu, người mắc chứng giảm tiểu cầu hoặc rối loạn đông máu
- Người trước đó từng được chẩn đoán bị suy giảm hệ miễn dịch hoặc người có họ hàng gần bị suy giảm hệ miễn dịch bẩm sinh
- Người có bệnh lý nền như bệnh tim, thận, gan, bệnh về máu, rối loạn phát triển v.v.
- Người đã từng tiêm vắc-xin trước đó và gặp các triệu chứng nghi ngờ là dị ứng như sốt, phát ban toàn thân trong vòng 2 ngày sau khi tiêm chủng phòng ngừa
- Người trước đây đã từng bị co giật
- Người có nguy cơ bị dị ứng với thành phần của vắc-xin này

Người đang mang thai hoặc có khả năng đang mang thai, người đang cho con bú thì nhất định hãy thông báo với bác sĩ khi chẩn đoán trước khi tiêm chủng.

Vắc-xin này có chứa chất phụ gia chưa từng được sử dụng trong các vắc-xin từ trước đến nay. Người trước đây từng bị chứng quá mẫn hoặc dị ứng do thuốc thì nhất định hãy thông báo với bác sĩ khi chẩn đoán trước khi tiêm chủng.

(Tiếp tục sang mặt sau)

Điểm lưu ý sau khi được tiêm chủng

- Sau khi được tiêm chủng vắc-xin này, bạn phải chờ ở cơ sở tiêm chủng 15 phút trở lên (người từng có triệu chứng dị ứng nghiêm trọng kể cả sốc phản vệ và người từng cảm thấy khó chịu, bất tỉnh v.v. thì 30 phút trở lên), trường hợp cảm thấy bất thường trong cơ thể thì hãy nhanh chóng liên lạc với bác sĩ. (Có thể xử lý phản ứng phụ xảy ra bất ngờ.)
- Hãy giữ vệ sinh chỗ đã tiêm, đi tắm vào ngày tiêm chủng cũng không có vấn đề gì nhưng tránh chà xát chỗ đã tiêm.
- Có thể sinh hoạt bình thường nhưng tránh vận động quá mạnh hoặc uống rượu quá độ v.v.

Về phản ứng phụ

Phản ứng phụ chính là đau chỗ đã tiêm (*), đau đầu, đau xương khớp, cơ bắp, mỏi mệt, ớn lạnh, bị sốt v.v. Ngoài ra còn có sốc và sốc phản vệ như là phản ứng phụ nặng hiếm khi xảy ra. Lưu ý, do là vắc-xin loại mới nên vắc-xin này có thể xuất hiện các triệu chứng chưa được làm sáng tỏ từ trước đến nay. Trường hợp công nhận triệu chứng đáng quan tâm sau khi tiêm chủng, hãy trao đổi với bác sĩ tiêm chủng hoặc bác sĩ thường đi khám.

(*). Nhiều người cảm thấy đau vào ngày hôm sau hơn là ngay sau khi tiêm chủng. Cũng có khi xảy ra cơn đau hoặc sưng v.v. sau khoảng 1 tuần sau tiêm chủng.

Về hệ thống trợ cấp cho các thương tổn sức khỏe do tiêm chủng phòng ngừa

Trong tiêm chủng phòng ngừa, có khi xảy ra các thương tổn về sức khỏe (mắc bệnh hoặc để lại các tổn hại). Tuy cực kỳ hiếm nhưng vì không thể loại trừ khả năng này nên chế độ trợ cấp đã được lập ra.

Ngay cả trường hợp phát sinh những thương tổn về sức khỏe do tiêm chủng phòng ngừa vắc-xin covid-19 cũng vẫn được hỗ trợ (trợ cấp chi phí y tế, lương hưu khuyết tật v.v.) căn cứ theo Luật Tiêm chủng Phòng ngừa. Hãy liên lạc với chính quyền địa phương nơi bạn cư trú để được tư vấn về các thủ tục cần thiết khi đăng ký.

Về bệnh truyền nhiễm covid-19

Khi phát bệnh truyền nhiễm do SARS-CoV-2 gây ra, có thể thấy những triệu chứng rất giống với bị cảm như sốt, ho v.v. Tuy có nhiều người tự khỏi trong tình trạng bệnh nhẹ, nhưng mặt khác, khi bệnh diễn biến nặng thì triệu chứng viêm phổi như khó thở v.v. trở nên xấu đi, thậm chí có trường hợp tử vong.

Đặc trưng của vắc-xin virus corona chủng mới tiêm chủng lần này (vắc-xin do công ty Takeda/Moderna sản xuất)

Vắc-xin này là vắc-xin messenger RNA (mRNA), là một sản phẩm trong đó mRNA đóng vai trò như bản thiết kế của protein spike (protein gai, loại protein cần thiết để virus xâm nhập vào tế bào cơ thể người) của SARS-CoV-2, được bao bọc trong một màng chất béo (lipid). Người ta cho rằng khi mRNA được đưa vào trong tế bào của cơ thể người bằng cách tiêm chủng vắc-xin này, protein gai của virus được sinh ra trong tế bào dựa trên mRNA này và nhờ được dẫn dắt sản sinh kháng thể trung hòa đối với protein gai và đáp ứng miễn dịch tế bào có thể phòng ngừa bệnh truyền nhiễm do SARS-CoV-2.

Vắc-xin này có chứa các thành phần sau đây.

Thành phần hoạt chất	◇ CX-024414 (mRNA mã hóa toàn bộ chiều dài protein spike có tác dụng liên kết với màng tế bào trong cơ thể người)
Các chất phụ gia	◇ SM-102: HHeptadecan-9-yl 8-((2-hydroxyethyl) (6-oxo-6-(undecyloxy) hexyl) amino) octanoate ◇ Cholesterol ◇ DSPC: 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine ◇ 1,2-Dimyristoyl-rac-glycero-3-methoxypolyethylene glycol-2000 (PEG2000-DMG) ◇ Trometamol ◇ Trometamol hydrochloride ◇ Glacial acetic acid ◇ Sodium acetate hydrate ◇ Đường trắng tinh khiết

Để biết thêm thông tin chi tiết về vắc-xin ngừa covid-19, xin vui lòng truy cập trang web chính thức của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản.

Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản
Corona Vắc-xin

Tìm kiếm

Nếu bạn không thể xem trang web, vui lòng liên hệ với chính quyền địa phương v.v nơi bạn sinh sống.

